

苏联集体農莊 制度的勝利

克拉耶夫著

苏联集体农庄 制度的胜利

高尔基 著

苏联集体農莊 制度的勝利

克拉耶夫著
王式斌等譯



人 民 出 版 社

一九五六年·北京

本書譯者

王式斌	序言、第一章
陳書聲	第二、三章
趙克成	第四章、第九章的一部分
戴有振	第五章
翟松年	第六章
趙木齋	第七章
鉄大章	第八章、第九章的一部分
田健、芮清揚、蔡宗魁譯，張凡校	第十章

М. А. Краев

ПОБЕДА КОЛХОЗНОГО СТРОЯ В СССР

Госполитиздат, Москва, 1954

根據蘇聯國家政治書籍出版社1954年版譯出

苏联集体農莊制度的勝利

(蘇)克拉耶夫著

*

人民出版社出版(北京東總布胡同十號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第1號

北京新華印刷廠印刷 新華書店發行

*

書號：1881 • 850×1168 $\frac{1}{32}$ • 19 $\frac{1}{8}$ 印張 • 4插頁 • 512,000字

一九五六年一月第一版

一九五六年一月北京第一次印刷

印數：1—8,000 定價：(6)2.30元

目 錄

序言	1
第一章 資本主义制度下的小農生產必然趨向滅亡	7
1. 馬克思列寧主义論農業發展的資本主义道路	7
2. 小農經濟是資本主义制度下農業落後的標誌	18
3. 資本主义制度下小農經濟的破產和受排擠	32
第二章 農業發展的資本主义道路和沙皇俄國	
小農經濟的破產	64
1. 俄國農業資本主义發展的主要特點	64
2. 改革後時期農民的狀況	67
3. 斯托雷平反動時期小農經濟的貧困化和受排擠	84
第三章 共產党的土地綱領和俄國十月社会主义	
革命的勝利	102
1. 馬克思列寧主义論農民和論在無產階級專政下	
農民社会主义改造的可能性和必要性	102
2. 土地國有是俄國資產階級民主革命中共產党人	
土地綱領的中心項目	116
3. 共產党人在無產階級革命階段的土地綱領	124
4. 農村中的無產階級革命	137
第四章 第一批國营農場和集体農莊的產生	151
1. 農業經濟由於十月社会主义革命勝利而發生的变化	151
2. 農業中的第一批國营農場	157
3. 集体農莊運動的產生	163
第五章 列寧的合作社計劃及其實現的開端	184
1. 列寧的合作社計劃	184

2. 工業和農業的恢復·····	204
3. 在新經濟政策条件下農村中社会主义同資本主义的鬥爭·····	217
4. 实行列寧的合作社計劃的初步成就·····	224
第六章 全盤集体化条件的準備 ·····	256
1. 社会主义的國家工業化是農業集体化的關鍵·····	256
2. 舊的國營農場的鞏固和新的國營農場的建設·····	267
3. 農業合作社在準備全盤集体化中的作用·····	278
4. 工人階級同中農聯盟的鞏固和富農的孤立·····	290
5. 集体農莊運動的增長·····	301
第七章 農村中生產的变革 ·····	317
1. 社会主义集体農莊制度的代替資產階級的个体農民制度·····	317
2. 在全盤集体化的基礎上消滅富農階級·····	354
3. 農業勞動組合公共經濟的形成·····	362
4. 集体農莊農民是社会主义社会的一个階級·····	384
第八章 机器拖拉機站在集体農莊發展中的作用 ·····	399
1. 机器拖拉機站是社会主义國家的企業·····	400
2. 机器拖拉機站是集体農莊制度的工業物質技術基礎·····	414
3. 机器拖拉機站是集体農莊生產的組織者·····	434
第九章 集体農莊的勞動組織和勞動報酬 ·····	463
1. 固定生產隊是集体農莊勞動組織的主要形式·····	467
2. 勞動日的產生及其在集体農莊生產中的意义·····	486
第十章 集体農莊在組織上和經濟上的鞏固 ·····	533
1. 農業勞動組合是整个社会主义時期唯一正確的 集体農莊形式·····	533
2. 集体農莊公共經濟的增長·····	539
3. 農產品丰足的道路·····	563

序 言

集体農莊制度在苏联的勝利，是具有全世界歷史意义的事情。在一个最大國家內，幾千万細小農戶有史以來第一次自願放棄了以生產資料私有制為基礎的細小个体經濟的經營，而轉向以生產資料公有制和集体勞動為基礎的勞動組合經濟。在拥有兩千五百万零星分散的私有農戶的農村中，世界上最大的社会主义農業在舊制度的位置上建立並鞏固起來了。

集体農莊制度勝利的特殊歷史意义在於：这一勝利是在这样一个國家裏實現的，它具有多民族的農民成分，拥有許多过去以農業中資本主义發展的不同類型為特點的地區和許多曾是俄國帝國主义殖民地的地區。居住在我國的各民族勞動農民，無論其歷史發展的特點如何，都聯合到集体農莊裏來。由於苏联農民堅毅而果敢地轉上集体農莊的道路，便永远擺脫了資本主义剝削制度的壓迫，擺脫了必然的破產和貧困，並給全世界勞動農民指出走向富裕和文化生活的唯一道路。

苏联農民轉上集体農莊道路，是通过生產变革、通过从農業的舊質態轉變到新質態的革命突變來實現的。

本書的任务，就是要指出这一由上面，由國家政權來提倡，並取得千百万農民羣眾从下面直接支持所進行的革命的特點；闡述農業的集体農莊發展道路的歷史規律和在農村中以新的社会主义的生產方式來代替舊的生產方式的經濟必要性；指出集体農莊制度的生命力，及其对任何私有制農業生產——無論小商品生產或者資本主义大生產——的進步性和优越性。

作者按下列計劃來解決所提出的任務。在前兩章裏簡單扼要地分析一下農業在資本主義條件下發展的經濟規律，勞動農民遭受破產和貧困的必然性及其在資產階級社會處於沒有出路的境況。對於在資產階級社會條件下農業發展的評述，能够更充分地顯出集體農莊制度勝利的偉大。而闡明資本主義各國農業的現狀和農民的生活狀況，也是有重大意義的。

第二章研究關於地主資本家俄國的農業。共產黨深刻而正確地揭示出我國社會經濟制度的規律性，了解其歷史發展的特點，正確提出並解決了俄國工人階級在各個革命運動階段鬥爭的戰略和策略任務，這種事實，對於組織俄國工人階級為爭取社會主義勝利而進行的勝利鬥爭，是有特殊意義的。

第三章研究共產黨在我國資產階級民主革命階段和社會主義革命階段的土地綱領。共產黨在自己的土地綱領中指出了勞動農民擺脫資本主義奴役、貧困和破產的唯一正確的道路，指出了工農聯盟以及他們在工人階級領導下共同進行反對剝削者的鬥爭的道路。然而工人階級為爭取農民作為同盟者，並帶引農民走向社會主義，必須了解農民的階級性及其發展趨向，了解同農民結成聯盟的可能和條件，以及對農民進行社會主義改造的可能和條件。以列寧的唯一正確地反映農民羣眾歷史利益和任務的土地綱領武裝起來的共產黨，把農民爭取到自己方面來，並在社會主義革命中保證了革命力量對社會舊勢力的決定性的優勢。十月社會主義革命的勝利和無產階級專政的確立，是在國家工業化基礎上於農村着手準備社會主義生產變革的出發點和決定性的先決條件。蘇聯共產黨的偉大力量和不可戰勝性，在於它保證了工人階級同農民結成強大的堅固的聯盟。我國勞動農民不僅在推翻資本主義的鬥爭中是工人階級的同盟者，而且在社會主義建設中也是工人階級的同盟者。蘇聯集體農莊制度是在貧農和中農羣眾自願結合成生產合作社、結合成集體農莊的基礎上產生的。依靠以工人階級為領導的工農聯盟所實現的集體化，又鞏固了這個聯盟，並把它提高到新的階段。

以後三章，研究關於大規模集體化的準備工作以及為實現農村中生產變革創造條件的各項問題。第四章研究集體農莊運動的發生和初步情況（1917年10月—1920年），闡述這一時期集體農莊建設的特點和意義。第五章研究列寧的合作社計劃和實現這一計劃的初步情況，以及恢復時期（1921—1925年）蘇維埃農村中的社會主義建設。在這些年內，集體化條件的準備工作經歷了一個極為重要的階段。黨在第十次代表大會上所宣佈的新經濟政策保證了工業同農業、工人階級同中農在經濟上聯繫的唯一正確的形式。在農業發展的兩條道路——資本主義道路和社會主義道路的初期“和平”鬥爭中，保證取得了社會主義的第一批重大成就。工業和農業基本上已經恢復起來，為實現農業社會主義改造的合作社計劃奠定了基礎。

對於合作社各主要形式的具體分析表明，社會主義農業合作社的強大體系正是在這一研究時期形成並迅速向前推進的。集體農莊運動這一農村合作化運動多種形式體系中的組成部分和高級環節，獲得了新的成就。這些年集體農莊運動的意義，在於它為自己開闢了道路，正確解決了組織上和經濟上的各種問題，並且積累了在新經濟政策條件下的經驗，新經濟政策曾預計循序漸進和一貫到底地創造把全體勞動農民羣眾轉上集體農莊發展道路的前提。

第六章研究共產黨和蘇聯政府為在農村中以新的社會主義生產關係來代替舊的生產關係創造一切必要條件方面的活動。從這一個角度來研究工業的主導作用，研究國營農場、合作社和第一批集體農莊的作用。

第七章研究關於農村中生產變革的問題，農村中的生產變革是蘇維埃農民和我國農業發展的轉折點。共產黨依靠對社會主義經濟規律的認識，組織了貧農和中農羣眾大規模地轉向集體制生產關係。為了保證集體化的勝利，共產黨幫助蘇維埃農民選定農業勞動組合作為整個社會主義時期集體農莊建設的唯一正確的形式。在這一章裏研究在全盤集體化基礎上消滅富農階級的問題。

集体農莊制度在苏联的勝利，是生產变革的結果。隨着農村中社会主义生產關係的確立，社会主义經濟規律在这个極為重要的國民經濟領域中也發生了完全的效力。有史以來第一次為農業生產的急劇發展創造了一切條件和可能。

集体農莊制度的勝利鮮明地表現在，新的生產方式順利地解決了自己發展的根本上極其重要的問題。當然，本書不可能全面而有系統地闡述現代集体農莊建設的全部問題，因為這是一些單獨研究的題目。但我們認為僅就集体農莊制度的某些重要問題加以研究，是必要的。

這樣，在第八章裏就要研究集体農莊生產的物質技術基礎問題。共產黨和苏联政府建立了全民所有制的機器拖拉機站的強大體系，以最先進的和不斷完善的機器技術供應集体農莊。現在機器拖拉機站已成為集体農莊生產的決定力量。機器拖拉機站的工業基地作用和集体農莊生產組織者的作用正在不斷地加強着。

第九章所研究的勞動問題，對於集体農莊生產的順利發展具有極為重大的意義。蘇維埃農民必須在集体農莊經濟的複雜而特殊的條件下，在所有以前歷史上沒有任何經驗的情況下，按社会主义原則來組織勞動；必須找到最有效的社会主义的物質鼓勵形式，這種形式能够使勞動組合的成員關心集体農莊公共經濟的迅速增長，關心社会主义生產力的發展和集体農莊勞動生產率的提高。集体農莊在共產黨的領導下，由於實行了勞動日作為計算勞動消耗和分配收入的方法，由於採取了固定的生產隊作為勞動組織的基本形式，因而解決了這一困難任務。

第十章（最後一章）研究集体農莊生產的增長、集体農民物質和文化生活水平的提高以及進一步從組織上和經濟上鞏固集体農莊的各種問題。

第五個五年計劃時期對集体農莊制度的發展具有特殊重大的意義。苏联共產黨中央委員會1953年九月全體會議通過了“關於進一步發展苏联農業的措施”的決議。苏联共產黨中央委員會1954年

二——三月全会通过了“關於進一步擴大蘇聯的穀物生產和關於開墾生荒地與熟荒地”的決議。在共產黨的各項決議中對集體農莊生產的現況作了深刻的分析，揭露了存在的缺點，並擬定了國家農業強大高漲的計劃。

集體農莊制度是先進的社會制度。集體農莊擁有提高農業生產的無限可能性。但現時對於這些可能性的運用還非常不夠。集體農莊的任務是，實現社會主義大生產的巨大優越性，發揮其所蘊育的一切潛力。

在過渡時期，社會主義工業化是農村社會主義改造的一把鑰匙。在以後時期，它保證集體農莊制度擁有最先進的物質技術基礎，從而穩固地鞏固了集體農莊制度。在現階段，強大的社會主義工業使農業發展能有急劇的高漲。集體農莊農業當前的任務是在短時期內保證出產豐富的農業品。因而，應用農業和畜牧業的高度技藝，創造已經合併的集體農莊的強大的多種部門的公共經濟，成為每一個集體農莊迫切的和經常的事業。

蘇聯集體農莊運動的三十六年，對於新的農業社會制度——集體農莊制度的勝利和優越性作出了確鑿的證明。

從十月社會主義革命時期的若干合作社組織開始的集體農莊運動，在共產黨的領導下已經穩固地發展和鞏固起來了。集體農莊運動取得了對農村資本家階級——富農階級的徹底勝利，並以集體農莊制度代替資產階級個體農民制度而終結。集體農莊制度克服了前進道路上所遇到的許多障礙和困難：敵人的危害、經濟中的殘餘、農民——昨天的個體農民——的意識，以及在解決組織和經濟結構各項具體問題上所犯的錯誤和遭到的失敗。在我國人民反抗法西斯侵略者的偉大衛國戰爭時期，集體農莊制度保證滿足了全國對糧食和原料日益增長的需要，經住了嚴重的考驗。今後在提高和進一步強大發展中所遇到的困難也將同樣順利地克服，因為社會主義經濟制度的優越性是巨大的，它的前途是宏偉的。蘇聯集體農莊向全世界顯示了它不僅優越於細小的個體農業，而且也優越於資本主義大農

業。所有这些不可分割地联系和統一在一起的事实,就是集体農莊运动的歷史規律性和成熟性的確鑿証据,就是集体農莊制度偉大勝利的証明,就是勝利完成我國共產主义建設歷史任务的保証。

按上述計劃闡述集体農莊制度的形成和勝利問題,就是本書的任务。

第一章

資本主義制度下的小農生產必然趨向滅亡

1. 馬克思列寧主義論農業發展的資本主義道路

馬克思列寧主義經典作家們全面揭示出並向勞動者表明，農業在資產階級社會是沿着資本主義道路發展的。馬克思在發現資本主義發展的經濟規律之後，確定了這些規律對於工業和農業都是適用的。資本主義農業，和工業一樣，是在剩餘價值和利潤的規律、競爭和生產無政府狀態的規律、資本主義積累的一般規律和生產積聚的規律支配之下發展起來的。這些規律在農業中的作用，客觀上和不可避免地使小經濟為資本主義大經濟所排擠，使廣大農民羣眾遭到破產，其結果，不可避免地使階級矛盾尖銳化。馬克思在“資本論”中所持的原理是，農業也和工業一樣，是在資本主義基礎上進行的，農場主生產小麥等農產品也正如工廠主生產棉紗或機器一樣。

一大幫資產階級學者和政客，從公開的反動派到工人運動中的資產階級代理人——第二國際的思想家，為維護反動的土地問題理論而來反對馬克思的原理。馬克思逝世以後，在“修正”馬克思學說的旗幟下，特別加強了反對馬克思主義的活動。十九世紀末和二十世紀初，在西歐反對馬克思主義的有：桑巴特、伯恩施坦、達維特、格爾茨、奧·巴烏愛爾、希法亭、考茨基及其他馬克思主義的敵人。

帝國主義的辯護士桑巴特在他的著作“現代資本主義”中宣稱：馬克思確定在農業中也和在經濟生活的其他部門一樣，同樣適用積聚規律，並且預言小農經濟的滅亡，似乎是犯了普通而又普通的錯誤。第二國際的思想家、社會黨叛徒希法亭聲言：馬克思所發現的積

聚規律對於農業來說沒有任何意義。在美國流行着所謂“家庭”農場優勢的“理論”。

俄國在土地問題上“駁斥”馬克思主義的有：沃倫錯夫、丹尼耶里遜、布尔加科夫、司徒盧威、杜岡—巴蘭諾夫斯基、彼·馬斯洛夫、蘇漢諾夫等人。修正主義在土地問題上的基本環節之一，就是小農“優勢”和“穩固”的理論，以及關於資產階級社會農業獨特的、非資本主義的發展道路的理論。

在馬克思和恩格斯逝世以後，捍衛和進一步發展馬克思主義經濟學的重担落在他們事業的天才繼承者列寧的肩上。列寧還在自己早期的著作中，特別是在“土地問題與‘馬克思底批判家’”一書中，捍衛和創造性地發展了馬克思主義政治經濟學，同時指出所謂馬克思的“批判家”的毫無科學根據和軟弱無力。

列寧曾經寫道：“許多年來，歐洲有學問的和最有學問的人們都嚴正地聲明着（而新聞記者與雜誌編輯者都反覆地重述着）：馬克思主義已經被‘批判’得放棄陣地了，——可是每個新的批判家從開始起又重新射擊這個所謂已經被摧毀了的陣地。”^①

列寧在“歐洲及俄國土地問題上的馬克思主義觀點”初稿提綱中指出，馬克思關於資本主義生產方式發展的理論對於工業和農業都是適用的。

列寧發展了馬克思的土地問題理論，同時研究了俄國、美國和西歐許多最主要國家的農業經濟，並且確定農業中的資本主義關係在所有這些國家裏佔統治的事實。

列寧就最新統計材料證明馬克思經濟理論的偉大正確性時，無容置辯地確定，在以生產資料私有制為基礎的社會裏，在資本家剝削僱傭工人的制度下，資本主義道路乃是任何一個國家農業發展唯一的必經的道路。另外的獨特的道路是不可能有的，因為社會是按照單一的規律發展着的。如果有人以為國民經濟的一個部分可以向一

① 列寧：“土地問題與‘馬克思底批判家’”，參閱“土地問題理論”，上卷，人民出版社1954年版，第70頁。

个方向發展，而另一个部分可以向另外一个方向發展，是錯誤的。

農業不是脫離國民經濟其他部門孤立存在的。它在社會分工系統中佔重要地位，因為它為居民生產食品，為工業生產原料。隨着交換的發展，隨着資本主義工業和城市的發展，農業不可避免地走上商品資本主義發展的道路，這是很自然的事情。工業、運輸業和城市的發展，引起對農業商品需求的增長。同時農業本身的發展也依賴於工業，這種發展越來越需要工業所生產的產品。工業和農業間的商品交換，逐漸成為再生產過程和順利發展這兩個國民經濟部門的一定的經濟條件和因素。這就是說，農業已經捲入商品資本主義關係的領域，在這個領域中，資本主義生產方式的經濟規律發生效力和作用。

然而，農業沿着資本主義道路的發展和資本主義單一規律在農業中的發生作用，在形式上與工業不同。不能把資本主義經濟規律的實質和這些規律在農業中和工業中表現的形式混為一談。

科學共產主義的導師們揭示出這些形式的複雜性和多種多樣性，證明農業發展的真正特點與臆造的“獨特道路”理論毫無共同之點，並且詳盡闡明經濟規律在農業條件下發生作用的真正特點。隨着資本主義在農業中的發展，和在工業中一樣，日益有力地表現出大商品生產比小商品生產的經濟利益。企業中的勞動生產率愈高，商品的單位價值比社會價值則愈低，企業利潤則愈高，積累則愈快，而競爭者能力則愈大。

如果所用的機器和工具愈完善，種子和種畜愈優良，肥料施得愈多和質量愈好，專家幹部愈熟練等等，那末農業的勞動生產率也就愈高。然而所有這些改善，只有那些較雄厚和較大的資本主義農業企業才能辦到。大經濟在減少土地耕作面積用作田界、犂溝和道路的損失方面，在更充分和更有效地利用建築物、農具和役畜等方面，以及在商業方面，也是佔優勢的，因為它能保證市場所要求的產品標準，能大批供應產品，同時能大批購入工業品；它擁有更有利的信貸條件並能更有效地利用這種條件；它熟悉市場行情並善於利用市場

行情，等等。而小經濟生產的產品質量低劣，產品的單位價值較高。因此小經濟經不起市場競爭而逐漸破產。資產階級國家是資本主義各國剝削小農並使其破產的強大工具。

資產階級經濟學家如達維特一班人曾肯定說，按農業本身的自然條件來說，只有馬拉農具和手力農具之類的簡陋手工業技術才適合於農業。這種斷言企圖在辯護的目的下把資本主義造成的在歷史上暫時的農業技術落後性和小農經濟的保守性變為“永恒的”規律。這些“學者們”不去分析久已成為農業生產力發展的主要阻礙的資本主義社會的生產關係，却在自然條件領域中為資產階級社會農業技術落後尋找辯護理由。他們為了這些目的曾捏造出許多“論據”。例如，曾經斷言，機器在農業中所以不能得到廣泛應用，是由於機器不得不在廣闊地域內行動，而機器在工業中則是停放在一處；農業機器必須去就原料，而在工業中則是原料去就機器。又曾斷言，農業所以落後於工業，彷彿因為農業最重要的作業是帶有季節性的，而在工業中生產則是全年連續進行的，因為在農業中不能在夜間工作，而在工業中則能夠晝夜工作。機器在農業中似乎不能起到像在工業中那樣的作用，因為彷彿自然力是創造農產品的基本因素，而創造工業品的基本因素則是人和機器的力量，等等。我們沒有必要一一列舉所有類似的所謂農業技術必然落後的“論據”。

列寧證明，關於不可能使用機器和農業技術必然落後的“理論”，是透頂反動的、歪曲農業發展實際進程的理論。列寧用對俄國、美國、德國及其他國家統計資料的分析確鑿地証實了使用機器一貫增長的情況。由於科學和技術的發展，有可能設計、製造和改進多種多样的供耕地、播種、照料作物、收穫等用的農業機器。

在資本主義制度下，農業中採用機器不取決於自然條件，而取決於使用機器的利潤率。我們知道，在資本主義制度下，採用機器的好處限於機器價值和它所代替的勞動力的價值之間的差額。只要機器能節省工資和增加利潤，那末，對資本家來說，任何“季節性”和其他“天然障礙”的理由也都沒有什麼意義了。可見，當確定資本主義採

用机器是否合理時，不是自然規律，而是資本主義的經濟規律起着決定性作用。把機器應用於農業生產，會在很大程度上提高勞動生產率。機器使生產費用降低，使得加重剝削僱傭工人，並能提高利潤。然而在資產階級社會裏，只有資本主義大企業才能使用機器，大多數小經濟都沒有這種可能。

列寧在1907年揭露彼·馬斯洛夫斷言彷彿大經濟和小經濟都能夠同樣採用像深耕細作這類農業措施的虛偽性和反動性時指出，深耕是以機械牽引犁來保證的，這種機械牽引犁只有大經濟才能置辦，而小經濟是置辦不起的。甚至於即使在大經濟和小經濟同樣使用役畜的情況下，土壤耕種的質量也是有差別的，因為在小經濟中牲畜的氣力較弱，所以耕作的深度不可能一樣。何況，大經濟使用拖拉機，而小經濟利用耕牛，土壤耕種的質量自然不相同了。

資產階級科學並且指出，作物和牲畜的本質似乎與工業中加工製造的“死的”物質不同，它們要求照料，而這種照料只有小私有者才能保證，以此作為小經濟的“優越性”。對大生產和小生產統計材料的分析表明，事實正與此相反，——只有大經濟才能僱用農藝師、動物飼養員及其他農業專家；在大經濟中比在小經濟中土地耕種得好些，因為在大經濟中可以採用機器，能更多地施肥和用優良種子播種。

資本主義偽學說的維護者並且援引農民家庭經濟內部的“適合”，作為小生產穩固的慣用論據。小農的勞動日不受八小時限制，同其家屬一起勞動，能用盡一切力量，而且可以將其生活水平降低到最低程度。在農民經濟中沒有工人和主人的對立，沒有他們之間的鬥爭，也沒有罷工和罷業。

馬克思列寧主義揭穿了農民經濟穩固論的虛偽性。小農在資本主義條件下永遠處於破產和無產階級化的恐怖之下。農民用盡一切辦法來保留自己那一小塊土地，用自己和自家屬刻苦耐勞、筋疲力盡的代價，用放棄一切文化和降低飲食到半飢餓的極貧困水平的代價，來換取自己經濟“獨立”的外貌。農民為着保留自己那一小塊土